

Português

Cabo de carga portátil com conector de carga para veículos tipo 1 e conector de infraestrutura tipo 2

Utilize este artigo somente para recarregar veículos elétricos com corrente alternada (AC) em estações de carga. O artigo somente pode ser utilizado em conjunto com tomadas de veículo compatíveis normalizadas conforme SAE J1772 e tomadas de infraestrutura conforme IEC 62196-2.

1 Componentes do carregamento ([?])

- Tomada do veículo
- Conector de carga para veículos
- Conector de infraestrutura
- Cabo de carga
- Tomada da infraestrutura

2 Avisos de segurança

- PERIGO: Perigo de morte, ferimentos graves e queimaduras** Um manuseio inadequado do cabo de carga pode causar explosões, choques elétricos e curtos-circuitos. Observe as medidas gerais de segurança em vigor e as seguintes instruções.
 - Antes de cada utilização, verificar a presença de sujeiras e danificações no cabo de carga e seus contatos.
 - Jamais realize uma carga se houver danificações no cabo de carga, na tomada do veículo ou na tomada de carga da infraestrutura.
 - Jamais realize um carregamento se os contatos estiverem sujos ou úmidos.
 - Plugue o cabo de carga somente em tomadas de veículo e tomadas de infraestrutura que estejam protegidas contra água, umidade o outros líquidos.
 - O carregamento é concluído com o acionamento da alavanca de travamento do conector de carga para veículos. Feito isso, o conector de carga para veículos e o conector de carga da infraestrutura podem ser desconectados. Jamais puxe-os com força. Perigosos arcos elétricos podem causar a morte e lesões graves. Dependendo da estação de carga e do modelo de carro elétrico, a duração para a conclusão do carregamento e para o destravamento poderá variar.
 - Alguns veículos elétricos permitem o arranque do motor com o cabo conectado. Tenha certeza de ter desconectado o cabo antes de partir com o veículo.
 - Não utilize o cabo de carga com uma extensão ou um adaptador.
 - Jamais toque no cabo caso o conector esteja soltando fumaça ou derretendo. Se possível, interrompa o carregamento. Acione terminantemente a parada de emergência na estação de carga.
 - Assegure que o cabo de carga não esteja acessível para crianças. O cabo de carga pode ser utilizado exclusivamente por pessoas com uma permissão de condução para veículos válida.

3 Dimensões

As medidas exteriores do conector de carga para veículos e do conector de carga de infraestrutura podem ser consultadas na imagem ([?]). As especificações detalhadas podem ser encontradas em phoenixcontact.com.

Español

Cable de carga portátil con conector de carga para vehículos del tipo 1 y conector de carga para infraestructuras del tipo 2

Emplee este artículo únicamente para la carga de vehículos eléctricos con corriente alterna (AC) en postes de carga. Este artículo solo puede emplearse con enchufes del vehículo conformes con SAE J1772 y tomas de carga de infraestructura conformes con IEC 62196-2.

1 Elementos del proceso de carga ([?])

- Enchufe del vehículo
- Conector de carga para vehículos
- Conector de carga de infraestructura
- Presa infraestructura
- Toma de carga de infraestructura

2 Indicaciones de seguridad

- PELIGRO: peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras** Una manipulación incorrecta del cable de carga puede producir explosiones, descargas eléctricas y cortocircuitos. Observe las precauciones generales de seguridad y las siguientes indicaciones.
 - Antes de su empleo, compruebe siempre que el cable de carga y los contactos estén libres de daños y suciedad.
 - Nunca realice una carga si está dañado el cable de carga, el conector del vehículo o la toma de carga de la infraestructura.
 - Nunca realice una carga con contactos sucios o húmedos.
 - Conecte el cable de carga únicamente a enchufes del vehículo y tomas de carga de la infraestructura que estén protegidos frente al agua, la humedad y otros líquidos.
 - El proceso de carga concluirá cuando accione usted la palanca de enclavamiento del conector de carga para vehículos. Entonces podrá desconectar el conector de carga para vehículos y el conector de carga de infraestructura. Nunca haga uso de la fuerza para desconectar. Esto podría originar arcos voltaicos con la consecuencia de lesiones graves o mortales. Según el poste de carga y el vehículo eléctrico, variará el tiempo hasta la desconexión y el desenclavamiento.
 - Algunos vehículos eléctricos permiten arrancar aun estando el cable de carga conectado. Antes de partir con el vehículo, acuérdesese siempre de desconectar el cable de carga.
 - No emplee el cable de carga con un prolongador ni un adaptador.
 - Nunca toque el cable de carga si sale humo del conector o si este comienza a derretirse. De ser posible, interrumpa el proceso de carga. En todo caso, pulse el botón de parada de emergencia del poste de carga.
 - Asegúrese de que el cable no está al alcance de los niños. El cable solo puede se empleado por personas que posean un permiso de conducción válido para vehículos.

3 Dimensiones

Las dimensiones externas del conector de carga para vehículos y del conector de carga para infraestructuras puede consultarlas en la figura ([?]). En phoenixcontact.com pueden consultarse dimensiones más detalladas.

Italiano

Cavo di carica mobile con connettore lato veicolo tipo 1 e connettore lato infrastruttura tipo 2

Utilizzare questo articolo solo per la carica di veicoli elettrici con corrente alternata (AC) tramite stazioni di ricarica. L'articolo può essere utilizzato solo in combinazione con prese del veicolo a norma SAE J1772 e prese di carica lato infrastruttura IEC 62196-2.

1 Elementi del processo di carica ([?])

- Presa veicolo
- Connettore di ricarica lato veicolo
- Connettore di ricarica lato infrastruttura
- Cavo di carica
- Cable de carga

2 Avvertenze di sicurezza

- PERICOLO: Pericolo di morte, infortuni gravi e ustioni** Un utilizzo del cavo di carica non a regola d'arte può provocare esplosioni, scosse elettriche e corto circuiti. Rispettare in ogni caso le misure di sicurezza generalmente valide e le avvertenze indicate di seguito.
 - Controllare prima di ogni uso che il cavo di carica e i contatti non siano danneggiati o sporchi.
 - Non eseguire mai la carica con un cavo di carica, una presa veicolo o una presa infrastruttura danneggiati.
 - Non eseguire mai la ricarica in caso di contatti sporchi o inumiditi.
 - Collegare il cavo di carica esclusivamente a prese veicolo e prese infrastruttura che siano protette da acqua, umidità e altri liquidi.
 - La procedura di carica termina una volta che viene premuta la leva di bloccaggio del connettore di ricarica lato veicolo. Una volta premuta, è possibile scollegare la spina di ricarica lato veicolo e la spina di ricarica lato infrastruttura. Non estrarre mai con forza i connettori. Archi elettrici pericolosi possono provocare lesioni gravi anche mortali. A seconda della stazione di ricarica e del veicolo elettrico, può variare il lasso di tempo che va dal termine della ricarica allo sbloccaggio.
 - Alcuni veicoli elettrici consentono l'avvio del veicolo con il cavo di carica inserito. Accertarsi sempre in ogni caso di staccare il cavo di carica prima della partenza.
 - Non utilizzare il cavo di carica con un cavo di prolunga o un adattatore.
 - Se il collegamento elettrico emette fumo o fonde, non afferrare mai il cavo di ricarica. Se possibile, interrompere la procedura di carica. Premere comunque il pulsante di arresto di emergenza sulla stazione di ricarica.
 - Tenere lontano il cavo di carica dalla portata dei bambini. Il cavo di carica deve essere usato esclusivamente da persone con una patente automobilistica valida.

3 Dimensioni

Le dimensioni esterne del connettore di ricarica lato veicolo e di quello lato infrastruttura sono indicate in figura ([?]).

Per le dimensioni dettagliate consultare il sito all'indirizzo phoenixcontact.com.

Français

Câble de charge amovible avec connecteurs de charge de type 1 pour véhicule et de type 2 pour infrastructure

Utiliser cet article uniquement pour recharger des véhicules électriques en courant alternatif (AC) sur des stations de charge. Utiliser cet article uniquement en combinaison avec les prises de véhicule conformes à SAE J1772 et les connecteurs de charge d'infrastructure conformes à la norme CEI 62196-2.

1 Éléments inhérents à la charge ([?])

- Prise du véhicule
- Connecteur de charge du véhicule
- Connecteur de charge d'infrastructure
- Câble de charge
- Prise de charge d'infrastructure

2 Consignes de sécurité

- DANGER : Danger de mort, risque de blessures graves et de brûlures** Une utilisation non conforme du câble de charge peut provoquer des explosions, des électrocutions et des courts-circuits. Respecter les mesures de sécurité générales en vigueur ainsi que les consignes suivantes.
 - Avant chaque utilisation, contrôler l'état et le niveau de propreté des contacts du câble.
 - Ne jamais recharger le véhicule avec un câble de charge, une prise de véhicule ou une prise de dispositif de charge défectueux.
 - Ne jamais recharger le véhicule si les contacts sont sales ou humides.
 - Brancher le câble de charge uniquement sur des prises de véhicule et des prises d'infrastructure de charge protégées de l'eau, de l'humidité et de tout autre liquide.
 - Actionner le levier de verrouillage provoque la fin de la recharge. Il est alors possible de débrancher le connecteur côté véhicule et le connecteur de charge côté infrastructure. Ne jamais les débrancher en utilisant la force. Des arcs électriques dangereux peuvent entraîner la mort ou de graves blessures. L'arrêt de la recharge et la durée du déverrouillage peuvent varier en fonction de la station de charge et du véhicule électrique concernés.
 - Certains véhicules électriques peuvent démarrer alors que le câble de charge est branché. Débrancher impérativement le câble de charge avant de démarrer le trajet.
 - Ne pas utiliser le câble de charge avec un cordon de rallonge ou un adaptateur.
 - Ne jamais toucher le câble de charge si de la fumée s'échappe de la connexion ou si elle fond. Interrompre la recharge si cela est possible. Actionner dans tous les cas le commutateur d'arrêt d'urgence de la station de charge.
 - Veiller à mettre le câble hors de la portée des enfants. La prise de charge d'infrastructure doit être utilisée uniquement par des personnes titulaires d'un permis de conduire valable pour les véhicules motorisés.

3 Dimensions

Les dimensions externes du connecteur de charge pour véhicule et pour infrastructure se trouvent dans l'image ([?]).

Les dimensions détaillées sont disponibles sur le site www.phoenixcontact.com.

English

Mobile charging cable with type 1 vehicle connector and type 2 infrastructure plug

This item is to be used exclusively for charging electric vehicles with alternating current (AC) at charging stations. The article may only used with standard-compliant vehicle inlets in conformity with SAE J1772 and infrastructure socket outlets in conformity with IEC 62196-2 intended for this purpose.

1 Elements of the charging process ([?])

- Vehicle inlet
- Vehicle connector
- Infrastructure plug
- Charging cable
- Infrastructure socket outlet

2 Safety notes

- DANGER: Danger of death, serious personal injury and burns** Improper handling of the charging cable can cause explosions, electric shock and short circuits. The generally applicable safety precautions and the following information must be observed.
 - Always check the charging cable and the contacts for damage and contamination before using them.
 - Never use a damaged charging cable, vehicle inlet, or infrastructure socket outlet for charging.
 - Never use contacts that are dirty or damp.
 - Only connect the charging cable to vehicle inlets and infrastructure socket outlets that are protected against water, moisture and liquids.
 - The charging process is finished when you actuate the locking lever of the vehicle connector. You can then disconnect the vehicle connector and the infrastructure plug. Never use force to disconnect them. Dangerous electric arcs could result in serious injury or death. Depending on the charging station and electric vehicle, the shutting down of the charging process and the duration of unlocking may vary.
 - There are electric vehicles that can be started with the charging cable connected. Always make sure to disconnect the charging cable before driving away.
 - Do not use the charging cable with an extension cable or an adapter.
 - If the connector is smoking or melting, never touch the charging cable. If possible, stop the charging process. Press the emergency stop switch on the charging station in any case.
 - Make sure that the charging cable is out of the reach of children. Only persons with a valid driver's license for motor vehicles can use the charging cable.

3 Dimensions

The external measurements of the vehicle connector and the infrastructure plug are given in figure ([?]). Detailed dimension information can be found at phoenixcontact.com.

Deutsch

Mobiles Ladekabel mit Typ 1-Fahrzeug-Ladestecker und Typ 2-Infrastruktur-Ladestecker

Verwenden Sie den Artikel ausschließlich zum Laden von Elektrofahrzeugen mit Wechselstrom (AC) an Ladestationen. Der Artikel darf nur zusammen mit normgerechten, dafür vorgesehenen Fahrzeug-Inlets nach SAE J1772 und Infrastruktur-Ladedosen nach IEC 62196-2 eingesetzt werden.

1 Elemente des Ladeprozesses ([?])

- Fahrzeug-Inlet
- Fahrzeug-Ladestecker
- Infrastruktur-Ladestecker
- Ladekabel
- Infrastruktur-Ladedose

2 Sicherheitshinweise

- GEFAHR: Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen** Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Ladekabel kann Explosionen, Stromschläge und Kurzschlüsse verursachen. Beachten Sie die allgemein gültigen Sicherheitsvorkehrungen und die folgenden Hinweise.
 - Prüfen Sie vor jeder Benutzung das Ladekabel und die Kontakte auf Schäden und Verschmutzung.
 - Laden Sie niemals mit einem beschädigten Ladekabel, Fahrzeug-Inlet oder einer beschädigten Infrastruktur-Ladedose.
 - Laden Sie niemals mit Kontakten, die verschmutzt oder feucht geworden sind.
 - Schließen Sie das Ladekabel nur an Fahrzeug-Inlets und Infrastruktur-Ladedosen an, die vor Wasser, Feuchtigkeit und anderen Flüssigkeiten geschützt sind.
 - Der Ladevorgang wird beendet, wenn Sie den Verriegelungshebel des Fahrzeug-Ladesteckers betätigen. Danach können Sie den Fahrzeug-Ladestecker und den Infrastruktur-Ladestecker ziehen. Ziehen Sie diese niemals mit Gewalt. Gefährliche Lichtbögen können zum Tod und schweren Verletzungen führen. Je nach Ladestation und Elektrofahrzeug kann die Abschaltung des Ladevorgangs und die Dauer der Entriegelung variieren.
 - Es gibt Elektrofahrzeuge, die ein Starten des Fahrzeugs mit gestecktem Ladekabel erlauben. Achten Sie immer darauf, das Ladekabel vor dem Lostfahren zu lösen.
 - Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Verlängerungskabel oder einem Adapter.
 - Falls die Steckverbindung raucht oder schmilzt, fassen Sie niemals das Ladekabel an. Wenn möglich, brechen Sie den Ladevorgang ab. Betätigen Sie in jedem Fall den Notausschalter an der Ladestation.
 - Achten Sie darauf, dass das Ladekabel für Kinder nicht zugänglich ist. Nur Personen mit einer gültigen Fahrerlaubnis für Kraftfahrzeuge dürfen das Ladekabel bedienen.

3 Abmessungen

Die Außenmaße des Fahrzeug-Ladesteckers und des Infrastruktur-Ladesteckers entnehmen Sie Bild ([?]). Detaillierte Maßangaben finden Sie unter phoenixcontact.com.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 0192200 - 05

2020-11-16

DE Hinweis zur Sicherheit und Bedienung

EN Notes on safety and operation

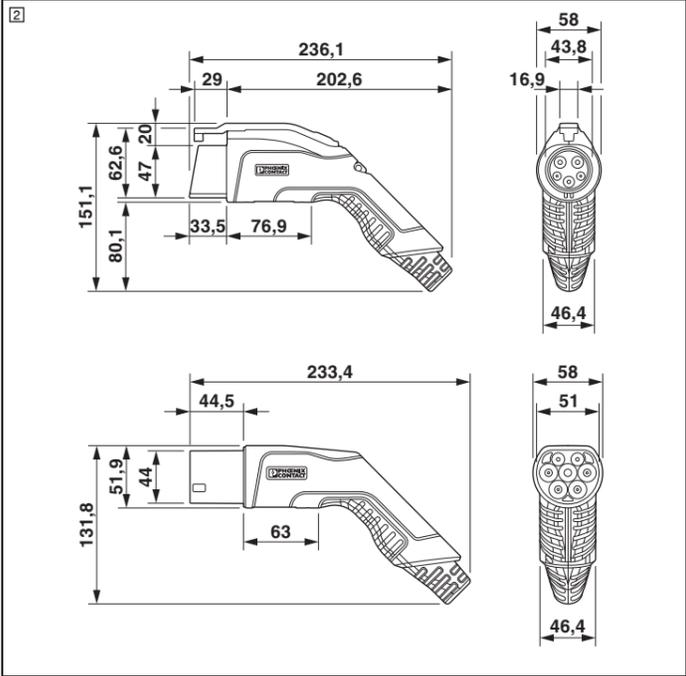
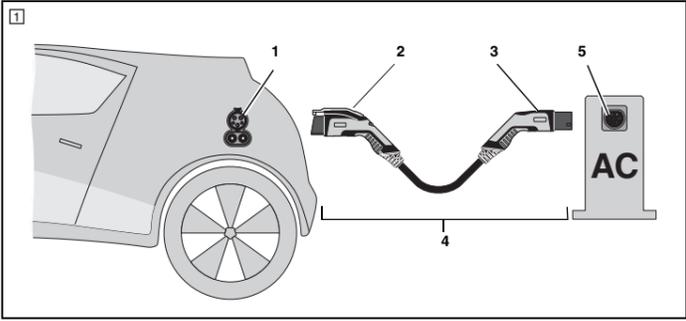
FR Remarques relatives à la sécurité et à l'utilisation

IT Note relative a sicurezza, installazione e utilizzo

ES Indicaciones de seguridad, instalación y manejo

PT Avisos e instruções de segurança e uso

EV-TAG3PC-1AC20A-...
EV-TAG3PC-1AC32A-...
EV-TAG3PK-1AC20A-...
EV-TAG3PK-1AC32A-...



Português

4 Operação ⁽³⁾

- Durante a operação, observe os avisos da esta-ção de carga e do veículo elétrico.
 - Desligue o veículo. Retire as tampas de prote-ção.
 - Plugue o conector de carga da infraestrutura na tomada da infraestrutura e o conector de carga do veículo na tomada do veículo. Respeite a atribuição correta. Verifique se os conectores estão completa e corretamente plugados.
 - A alavanca de travamento deve encaixar-se na tomada do veículo. Inicie o carregamento na esta-ção de carga. Alguns veículos travam adicional-mente o conector de carga para veículos. A esta-ção de carga trava o conector de infrastru-ctura automaticamente. Para finalizar o carrega-mento, observe os avisos de operação da estação de carga.

Opcional para EV-TAG3PK-... :
Adicionalmente, você pode travar o conector de carga para veículos. Para isso, utilize um cade-ado com arcos de 4 mm de diâmetro ^[1].

- Uma vez concluído o carregamento, acione a alavanca de travamento e desconecte o conec- tor de carga do veículo. O conector de infraes- trutura é destravado automaticamente, podendo, em seguida, ser desconectado.

- ^[1]
PERIGO: Perigo de morte, ferimentos graves e queimaduras
Jamais puxe os conectores de carga do veí- culo e da infraestrutura com força. Perigo- sos arcos elétricos podem causar a morte ou lesões graves. Dependendo da estação de carga e do modelo de carro elétrico, a duração para a conclusão do carregamento e para o destravamento poderá variar.

- Cubra imediatamente ambas posições com as tampas de proteção.

5 Tempo de carregamento

A duração do carregamento depende da capaci- dade e da condição da carga da bateria de alta tensão do veículo e da capacidade de carregamento do cabo de carga e da estação de carga. A esta-ção de carga detecta automaticamente a capacidade ad- missível de carga do cabo e do veículo. Sob tempe- raturas muito baixas e muito elevadas, a capacidade de carga pode ser comprometida.

6 Limpeza

- Limpe o cabo de carga somente quando este não estiver conectado ao veículo ou à esta-ção de carga.
- Limpe o cabo de carga e os contatos sujos com um pano seco.
- Jamais utilizar produtos de limpeza agressivos, lavadoras de alta pressão ou a vapor.
- Jamais submergir o artigo em líquidos.

7 Armazenamento

- Guarde o cabo de carga com as tampas de pro- teção em um local limpo e seco.

8 Reparação

- Substitua os artigos danificados. Não é possível repará-los.

9 Eliminação de resíduos

^[1]
Não elimine o cabo de carga no lixo domés- tico, mas sim em postos de recolha ade- quados.

Español

4 Manejo ⁽³⁾

- Para el manejo, siga también las indicaciones del poste de carga y del vehículo.
 - Apague el vehículo. Retire los capuchones.
 - Enchufe el conector de carga de la infraestruc- tura en la toma de carga de la infraestructura y el conector de carga del vehículo en el enchufe del vehículo. Tenga cuidado de conectar los puntos correspondientes entre sí. Compruebe que los conectores estén correcta y completa- mente introducidos.
 - La palanca de enclavamiento debe encastrar en el enchufe de entrada de carga del vehículo. Inicie el proceso de carga desde el poste de carga. Algunos vehículos disponen en su enchufe de un seguro adicional para el conector de carga. El poste de carga enclava automáticamente el conector de carga para infraestructura. Para finalizar el proceso de carga, siga las indicacio- nes de uso que leerá en el poste de carga.

Opcionalmente para EV-TAG3PK-... :
Adicionalmente, puede bloquear el conector de carga para vehículos. Utilice para ello un can- dado con un diámetro de brida de 4 mm ^[1].

- Una vez concluído el proceso de carga, accione la palanca de enclavamiento y desenchufe el conector de carga. El conector de carga enchu- fado a la infraestructura se desenclava automá- ticamente.

- ^[1]
PELIGRO: peligro de muerte, lesiones graves y quemaduras
En ningún caso haga uso de la fuerza para desenchufar el conector de carga del vehí- culo ni el conector de carga de la infraes- tructura. Esto podría originar arcos voltaicos con la consecuencia de lesiones graves o mortales. Según el poste de carga y el vehículo eléctrico, variará el tiempo hasta la conclusión del proceso de carga y el desenclavamiento.

- Vuelva a colocar inmediatamente los capucho- nes en ambos extremos.

5 Duración de la carga

La duración del proceso de carga depende de la capacidad y del estado de carga de la batería de alta tensión del vehículo, así como de la potencia de carga admisible del cable y del poste de carga. El poste de carga detecta automáticamente la po- tencia de carga admisible para el cable de carga y el vehículo. A temperaturas muy bajas o muy altas es posible que la potencia de carga se vea restrin- gida.

6 Limpieza

- Limpie el cable de carga únicamente cuando este no esté conectado a ningún vehículo ni al poste de carga.
- Limpie con un paño seco el cable de carga y los contactos en caso de estar sucios.
- No use nunca productos de limpieza agresivos ni limpiadores de chorro de agua o de vapor.
- Nunca sumerja el artículo en líquidos.

7 Almacenamiento

- Guarde el cable de carga, con sus capuchones puestos, en un lugar seco y limpio.

8 Reparación

- Sustituya los artículos dañados. No es posible repararlos.

9 Eliminación

^[1]
Elimine el cable de carga a través de un punto de recogida adecuado y no junto con la basura doméstica.

Italiano

4 Uso ⁽³⁾

- Per l'uso, prestare attenzione anche alle note per l'uso della stazione di ricarica e del veicolo elettrico.
 - Spegner e il veicolo. Rimuovere i cappucci di protezione.
 - Inserire il connettore di ricarica lato infrastruttura nella presa di carica dell'infrastruttura e il con- nettore di ricarica lato veicolo nella presa del veicolo. Prestare attenzione alla corretta asse- gnazione. Verificare che i collegamenti a spina siano corretti e completamente inseriti.
 - La leva del dispositivo di bloccaggio deve innes- tarsi sulla presa del veicolo. Avviare il processo di carica sulla stazione di ricarica. Alcuni veicoli bloccano anche la leva di bloccaggio della spina di ricarica lato veicolo. La stazione di ricarica blocca automaticamente il connettore lato infrastruttu- ra. Per terminare la procedura di carica, rispetta- re le note per l'uso della stazione di ricarica.

Opcionale per EV-TAG3PK-... :
È possibile bloccare il connettore di carica per veicolo. Basta utilizzare un lucchetto con diame- tro dell'arco di 4 mm ^[1].

- Se la procedura di carica è terminata, premere la leva di bloccaggio e scollegare la spina di ri- carica lato veicolo. Il connettore di ricarica lato infrastruttura viene sbloccato automaticamente e può essere scollegato.

- ^[1]
PERICOLO: Pericolo di morte, infortuni gravi e ustioni
Non scollegare mai con violenza la spina di ricarica lato veicolo e la spina di ricarica lato infrastruttura. Archi elettrici pericolosi pos- sono provocare lesioni gravi anche mortali. A seconda della stazione di ricarica e del veicolo elettrico, può variare il lasso di tem- po che va dal termine della ricarica allo sbloccaggio.

- Reinserire subito i cappucci di protezione su en- trambi i lati.

5 Durata della procedura di carica

La durata della procedura di carica dipende dalla capacità e dallo stato di carica della batteria ad alta tensione del veicolo e dalla potenza di carica am- messa del cavo di ricarica e della stazione di rici- ca. La stazione di ricarica riconosce automaticamente la potenza di carica consentita del cavo di carica e del veicolo. In caso di tempera- ture rigide o molto elevate la potenza di carica può venire compromessa.

6 Pulizia

- Pulire il cavo di carica soltanto quando non è collegato al veicolo o alla stazione di ricarica.
- Pulire il cavo di carica e i contatti sporchi con un panno asciutto.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, stru- menti per la pulizia a getto d'acqua o di vapore.
- Non immergere mai l'articolo in liquidi.

7 Immagazzinamento

- Conservare il cavo di carica con i cappucci di protezione inseriti in un luogo asciutto e pulito.

8 Riparazioni

- Sostituire l'articolo se danneggiato. L'articolo non può essere riparato.

9 Smaltimento

^[1]
Non smaltire il cavo per la ricarica con i nor- mali rifiuti domestici, ma attraverso punti di raccolta idonei.

Français

4 Utilisation ⁽³⁾

- L'utilisateur doit également respecter les instruc- tions de la station de charge et du véhicule élec- trique.
 - Arrêter le véhicule. Retirer les capuchons de pro- tection.
 - Insérer le connecteur de charge d'infrastructure dans la prise de charge d'infrastructure et le connecteur de charge côté véhicule dans la prise correspondante du véhicule. Veiller à ne pas in- tervenir les connecteurs. S'assurer que les connecteurs sont enfichés correctement et com- plètement.
 - Le levier de verrouillage doit s'encliqueter sur le véhicule. Démarrer la recharge sur la station de charge. Certains véhicules bloquent également le levier de verrouillage du connecteur de charge du véhicule. La station de charge verrouille auto- matiquement le connecteur de charge de l'in- frastructure. Pour arrêter la recharge, respecter les consignes d'utilisation de la station de charge.

En option pour EV-TAG3PK-... :
Vous pouvez également verrouiller les conec- teurs de charge de véhicule. Utilisez pour cela un cadenas d'un diamètre de 4 mm ^[1].

- Une fois la charge terminée, actionner le levier de verrouillage puis débrancher le connecteur côté véhicule. Le connecteur de charge côté in- frastructure est déverrouillé automatiquement et peut ensuite être débranché.

- ^[1]
DANGER : Danger de mort, risque de blessures graves et de brûlures
Ne jamais utiliser la force pour débrancher le connecteur de charge côté véhicule et le connecteur de charge d'infrastructure. Des arcs électriques dangereux peuvent entraî- ner la mort ou de graves blessures. L'arrêt de l'opération de recharge et la durée du déver- rouillage peuvent varier selon la station de charge et le véhicule électrique concernés.

- Remettez immédiatement les capuchons de pro- tection en place aux deux extrémités.

5 Durée de recharge

La durée de la recharge dépend de la capacité et du niveau de charge de la batterie haute tension du vé- hicule, ainsi que de la capacité de charge du câble et de la station de charge. La station de charge recon- naît automatiquement la puissance de charge auto- risée du câble et du véhicule. Les températures très basses ou très élevées peuvent entraver la re- charge.

6 Nettoyage

- Nettoyer le câble de charge uniquement s'il n'est pas raccordé au véhicule ni à la station de re- charge.
- Nettoyer le câble de charge et les contacts encrassés avec un chiffon sec.
- Ne jamais utiliser de détergent agressif ni d'appa- rat à jet d'eau ou de vapeur.
- Ne jamais plonger cet article dans un liquide.

7 Stockage

- Conserv er le câble de charge muni des capu- chons de protection dans un endroit propre et sec.

8 Réparation

- Remplacer les articles endommagés. Toute réparation est impossible.

9 Élimination

^[1]
Éliminer le câble de charge séparément des déchets ménagers en le confiant à un point de collecte approprié pour le recyclage.

English

4 Operation ⁽³⁾

- During operation, observe the instructions for the charging station and the electric vehicle.
 - Turn off the vehicle. Remove the protective caps.
 - Plug the infrastructure plug into the infrastruc- ture socket/outlet and plug the vehicle connector into the vehicle inlet. Make sure they are as- signed correctly. Check whether the connectors have been correctly and completely plugged in.
 - The locking lever at the vehicle inlet must lock into place. Start the charging process at the charging station. Some vehicles additionally lock the vehicle connector. The charging station automatically locks the infrastructure plug. To stop the charging process, observe the operat- ing instructions for the charging station.

Optional for EV-TAG3PK-... :
You can additionally lock the vehicle connector. To do so, use a U-lock that is 4 mm in diameter ^[1].

- Once the charging process is finished, actuate the locking levers and disconnect the vehicle connector. The infrastructure plug is automati- cally unlocked and can then be disconnected.

- ^[1]
DANGER : Danger of death, serious personal injury and burns
Do not under any circumstances disconnec- t the vehicle connector or the infrastruc- ture plug by force. Dangerous electric arcs could result in serious injury or death. De- pending on the charging station and electric vehicle, the shutting down of the charging process and the duration of unlocking may vary.

- Replace the protective caps on both sides im- mediately.

5 Charging time

The duration of the charging process depends on the capacity and the charge of the high-voltage bat- tery of the vehicle and the permissible charging power of the charging cable and the charging sta- tion. The charging station automatically detects the permissible charging power of the charging cable and the vehicle. Very low and very high tempera- tures can impair the charging capacity.

6 Cleaning

- Only clean the charging cable when it is not con- nected to the vehicle or the charging station.
- Clean the charging cable and dirty contacts with a dry cloth.
- Never use abrasive cleaning agents, water jet or steam jet cleaners.
- Never submerge the article in liquids.

7 Storage

- Store the charging cable with the protective caps on it in a dry and clean place.

8 Repair

- Replace damaged articles. Repairs are not possible.

9 Disposal

^[1]
Dispose of the charging cable separately from other waste, i.e., via an appropriate collection site.

Deutsch

4 Bedienung ⁽³⁾

- Beachten Sie bei der Bedienung auch die Hin- weise von Ladestation und Elektrofahrzeug.
 - Schalten Sie das Fahrzeug aus. Nehmen Sie die Schutzkappen ab.
 - Stecken Sie den Infrastruktur-Ladestecker in die Infrastruktur-Ladedose und den Fahrzeug-Ladestecker in das Fahrzeug-Inlet. Achten Sie auf die richtige Zuordnung. Prüfen Sie, ob die Steckverbindungen richtig und vollständig ge- steckt sind.
 - Der Verriegelungshebel muss am Fahrzeug-In- let einrasten. Starten Sie den Ladeprozess an der Ladestation. Einige Fahrzeuge verriegeln den Fahrzeug-Ladestecker zusätzlich. Die La- destination verriegelt den Infrastruktur-Ladeste- cker automatisch. Um den Ladevorgang zu beenden, beachten Sie die Bedienhinweise der Ladestation.

Optional für EV-TAG3PK-... :
Sie können den Fahrzeug-Ladestecker zusätz- lich verriegeln. Nutzen Sie dazu ein Bügelschloss mit einem Bügeldurchmesser von 4 mm ^[1].

- Wenn der Ladevorgang beendet ist, betätigen Sie den Verriegelungshebel und ziehen Sie den Fahrzeug-Ladestecker. Der Infrastruktur-Lade- stecker wird automatisch entriegelt und kann daraufhin gezogen werden.

- ^[1]
GEFAHR: Gefahr von Tod, schweren Verletzungen und Verbrennungen
Ziehen Sie den Fahrzeug-Ladestecker und den Infrastruktur-Ladestecker auf keinem Fall mit Gewalt. Gefährliche Lichtbögen können zum Tod oder schweren Verletzun- gen führen. Je nach Ladestation und Elekt- rofahrzeug können die Abschaltung des Ladevorgangs und die Dauer der Entriege- lung variieren.

- Stecken Sie sofort die Schutzkappen auf beiden Seiten wieder auf.

5 Ladedauer

Die Dauer des Ladevorgangs ist abhängig von der Kapazität und vom Ladezustand der Hochvoltba- terie des Fahrzeugs und von der zulässigen Lade- leistung des Ladekabels und der Ladestation. Die Ladestation erkennt automatisch die zulässige La- deleistung des Ladekabels und des Fahrzeugs. Bei sehr niedrigen und sehr hohen Temperaturen kann die Ladeleistung beeinträchtigt sein.

6 Reinigung

- Reinigen Sie das Ladekabel nur, wenn es nicht am Fahrzeug oder der Ladestation angeschlos- sen ist.
- Reinigen Sie Ladekabel und verschmutzte Kon- takte mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmi- tel, Wasser- oder Dampfstrahlreiniger.
- Tauchen Sie den Artikel niemals in Flüssigkei- ten ein.

7 Lagerung

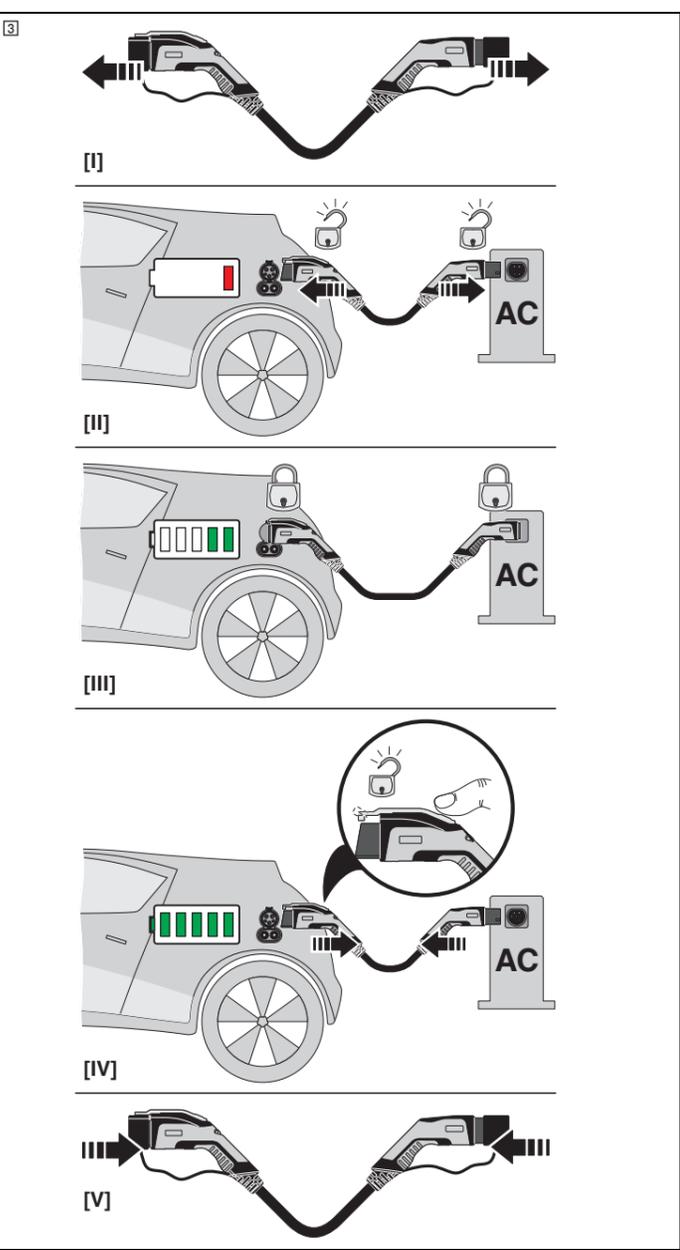
- Bewahren Sie das Ladekabel mit aufgesteckten Schutzkappen an einem trockenen und saube- ren Ort auf.

8 Reparatur

- Tauschen Sie beschädigte Artikel aus. Eine Reparatur ist nicht möglich.

9 Entsorgung

- Entsorgen Sie das Ladekabel getrennt vom Hausmüll über geeignete Sammelstellen.



Dados técnicos
EV-TAG3PK-.../EV-TAG3PC-...
 Norma
Modo de recarga, tipo de sistema
Corrente nominal
Tensão nominal
Codificação (conector de infraestrutura) de resistência
alavanca de travamento acionada
alavanca de travamento não acionada
Temperatura ambiente (operação)
Número de contatos de potência
Ciclos de encaixe
Força de encaixe e tração
Grau de proteção, plugado
Grau de proteção, com tampa de proteção

Datos técnicos
EV-TAG3PK-.../EV-TAG3PC-...
 Norma
Modo de carga, caso de carga
Corriente asignada
Tensión asignada
Codifica- (conector de carga de la infraestructura) ción de (palanca de enclavamiento accionada) resistencia
palanca de enclavamiento no accionada
Temperatura ambiente (en funcionamiento)
Número de contactos de potencia
Ciclos de enchufe
Fuerza al enchufar y desenchufar
Grado de protección en estado enchufado
Grado de protección con capuchón

Dati tecnici
EV-TAG3PK-.../EV-TAG3PC-...
 Norma
Modalità di carica, tipo di sistema
Corrente di dimensionamento
Tensione di dimensionamento
Codifica (spina di ricarica lato infrastruttura) resistenza
leva di bloccaggio premuta
leva di bloccaggio non premuta
Temperatura ambiente (esercizio)
Numero di contatti di potenza
Cicli di innesto
Forza di inserzione/trazione
Grado di protezione, connesso
Grado di protezione (con cappuccio di protezione)

Caractéristiques techniques
EV-TAG3PK-.../EV-TAG3PC-...
 Norme
Mode charge, situation de charge
Courant de référence
Tension de référence
Repérage (connecteur de charge d'infrastructure) de résistance
levier de verrouillage actionné
levier de codage non actionné
Température ambiante (en service)
Nombre de contacts de puissance
Cycles d'enfichage
Force d'enfichage et de retrait
Indice de protection, branché
Indice de protection, protégé par capuchon

Technical data
EV-TAG3PK-.../EV-TAG3PC-...
 Standard
Charging mode, charging case
Rated current
Rated voltage
Resistor coding (infrastructure plug) locking lever actuated locking lever not actuated
Ambient temperature (during operation)
Number of power contacts
Insertion cycles
Insertion/withdrawal force
Degree of protection, when plugged in
Degree of protection, protected by protective cap

Technische Daten
EV-TAG3PK-.../EV-TAG3PC-...
 Norm
Lademodus, Ladefall
Bemessungsstrom
Bemessungsspannung
Widerstands- (Infrastruktur-Ladestecker) kodierung
Verriegelungshebel betätigt Verriegelungshebel nicht betätigt
Umgebungstemperatur (im Betrieb)
Anzahl der Leistungskontakte
Steckzyklen
Steck-/Ziehkraft
Schutzart, gesteckt
Schutzart, geschützt mit Schutzkappe

...1AC20A...	SAE J1772, IEC 62196-2	...1AC32A...
	Mode 3, B	
	20 A	32 A
	250 V AC	250 V AC
	680 Ω	220 Ω
	480 Ω	480 Ω
	150 Ω	150 Ω
	-30 °C ... +50 °C	
	3 (L1, L2/N, PE)	
	> 10,000	
	< 75 N	
	IP44	
	IP54	

日本語 — 41

モバイル充電ケーブル、クラス1車両コネクタ、クラス2インフラ用プラグ

この製品は充電ステーションにて交流 (AC) で電気自動車を充電する時のみ使用可能です。この製品は、この目的を意図とし、SAE J1772に準拠した標準車両インレットおよびIEC 62196-2に準拠したインフラ用コンセントとのみ組み合わせてお使いいただけます。

1 充電プロセスの要素 (1)

- 車両インレット
- 車両用コネクタ
- インフラ用プラグ
- 充電ケーブル
- インフラ用コンセント

2 安全上の注意

- 危険：死亡事故、重大な人身事故および火傷の危険**
充電ケーブルを不適切に取り扱うと、爆発、感電、短絡の原因となる可能性があります。一般的に適用される安全措置および以下の情報を順守してください。
 - 使用前には、充電ケーブルおよびコネクタに損傷や汚染がないか必ず点検してください。
 - 充電ケーブル、車両インレット、インフラストラクチャコンセントが損傷している場合は、絶対にこれを使って充電しないでください。
 - 汚れている、または湿気があるコネクタは絶対に使用しないでください。
 - 充電ケーブルは、水、湿気、液体に対して保護されている車両インレットおよびインフラストラクチャコンセントにのみ接続してください。
 - 車両コネクタのロックレバーを 작동させると、充電プロセスが停止します。この後、車両コネクタとインフラ用プラグの接続を解除できます。力を入れて無理矢理に接続を外すことは絶対にしないでください。危険な電気アークにより、重傷または死亡事故につながるおそれがあります。充電ステーションや電気自動車によって、充電プロセスやロック解除時間は異なる場合があります。
 - 電気自動車の種類によっては、充電ケーブルを接続したままでも始動操作が可能な場合があります。走り出す前に必ず充電ケーブルの接続を外してください。
 - 充電ケーブルを延長ケーブルやアダプタと一緒に使用しないでください。
 - コネクタから煙が出ていたり、コネクタが溶けたりしている場合は、絶対に充電ケーブルに触れないでください。可能であれば、充電プロセスを停止します。いずれにせよ、充電ステーションの緊急停止スイッチを押してください。
 - 充電ケーブルは必ず子どもの手の届かない場所に置いてください。充電ケーブルを使用できるのは、有効な自動車免許証を所持している人のみです。

3 寸法

車両コネクタとインフラ用プラグの外形寸法は図(2)にあります。詳細な寸法情報は、phoenixcontact.comでご覧いただけます。

中文 — 41

移动式充电电缆，配有1型车辆连接器和2型充电装置插头

本产品仅用于在充电站内以交流电（AC）为电动汽车充电。本产品仅允许与符合SAE J1772标准的充电用车辆接口以及符合IEC 62196-2标准的充电装置插座搭配使用。

1 用于充电过程的元件 (1)

- 车辆接口
- 车辆连接器
- 充电装置插头
- 充电电缆
- 充电装置插座

2 安全注意事项

- 危险：死亡、严重人身伤害和烧伤危险**
充电电缆操作不当可能会导致爆炸、电击和短路。必须遵守普遍适用的安全防护措施规定以及以下指示说明。
 - 使用前必须总是先检查充电电缆及其接触位置是否有损坏和污染。
 - 禁止使用已损坏的充电电缆、车辆接口或充电装置插座来充电。
 - 禁止使用已脏污或潮湿的触点。
 - 仅允许将充电电缆连接到已经过防水、防湿以及防止其他液体侵害处理的车辆接口和充电装置插座中。
 - 如果您操作车辆连接器的锁定杆，则充电过程结束。之后，您便可以断开车辆连接器和充电装置插头的连接。禁止使用暴力断开其连接。危险电弧可能导致严重受伤或死亡。对于不同的充电站和电动汽车，充电过程的停止时间和解锁持续时间都会有不同。
 - 某些电动车型在充电电缆已连接的情况下仍可启动。在启动车辆离开之前，请确保已断开充电电缆的连接。
 - 不要将充电电缆与延长线或适配器一起使用。
 - 如果连接器冒烟或熔化，请勿触碰充电电缆。必要时停止充电过程。必须按下充电站上的紧急停止开关。
 - 确保将充电电缆放在儿童无法触及之处。仅允许拥有有效机动车驾驶执照的人员使用充电电缆。

3 尺寸

车辆充电插头和充电桩插头的外部测量尺寸在图示(2)中给出。
详细的尺寸信息请见phoenixcontact.com。

Polski — 41

Przenośny kabel ładowania z wtykiem ładowania pojazdu typu 1 i wtykiem stacji ładowania typu 2

Produkt stosować wyłącznie w stacjach ładowania do ładowania pojazdów elektrycznych prądem przemiennym (AC). Produkt wolno stosować wyłącznie w połączeniu z gniazdamii pojazdu zgodnymi z normą SAE J1772 i gniazdamii stacji ładowania wg IEC 62196-2.

1 Elementy procesu ładowania (1)

- Gniazdo pojazdu
- Wtyk ładowania pojazdu
- Wtyk stacji ładowania
- Kabel ładowania
- Gniazdo stacji ładowania

2 Zasady bezpieczeństwa

- NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIEBEZPIECZEŃSTWO: Niebezpieczeństwo śmierci, ciężkich obrażeń i poparzeń**
Niewłaściwe używanie kabla ładowania może spowodować wybuch, porażenie prądem lub zwarcie. Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa oraz poniższych wskazańek.
 - Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy kabel ładowania i styki nie są uszkodzone lub zabrudzone.
 - Nie wolno ładować pojazdu w razie uszkodzenia kabla ładowania, gniazda pojazdu lub gniazda stacji ładowania.
 - Nie wolno ładować pojazdu w razie zabrudzonych lub wilgotnych styków.
 - Kabel ładowania wolno podłączać wyłącznie do gniazd pojazdu i gniazd stacji ładowania zabezpieczonych przed wodą, wilgocią i innymi cieczami.
 - Ładowanie kończyć się po naciśnięciu dźwigni blokującej wtyku ładowania pojazdu. Wtedy można wyciągnąć wtyk ładowania pojazdu i wtyk stacji ładowania. Nie wyciągać ich na siłę. Niebezpieczne łuki elektryczne mogą spowodować śmierć i ciężkie obrażenia. W zależności od stacji ładowania i pojazdu czas wyłączenia ładowania i czas odblokowania może się różnić.
 - Istnieją pojazdy elektryczne, które można uruchomić przy podłączonym kablu ładowania. Przed odjechaniem ze stacji należy odłączyć kabel ładowania.
 - Do kabla ładowania nie wolno używać przedłużacza ani przejściówki.
 - Jeśli złącze zacznie dymić lub topić się, nie wolno dotykać kabla ładowania. W miarę możliwości przerwać ładowanie. Naciśnąć wyłącznik awaryjny na stacji ładowania.
 - Kabel ładowania musi być zabezpieczony przed dostępem dzieci. Kabel ładowania może być obsługiwany wyłącznie przez osoby posiadające ważne prawo jazdy.

3 Wymiary

Wymiary zewnętrzne wtyku ładowania pojazdu oraz wtyku stacji ładowania są podane na rysunku (2).
Szczegółowe wymiary można znaleźć na stronie phoenixcontact.com.

Русский — 41

Мобильный зарядный кабель с зарядным штекером электромобиля типа 1 и инфраструктурным зарядным штекером типа 2

Используйте изделие исключительно для заряда электромобилей с питанием от переменного тока (AC) на зарядных станциях. Изделие разрешается использовать только вместе со стандартными и для этого предусмотренными входными разъёмами электромобиля согласно SAE J1772 и инфраструктурной зарядной розеткей согласно МЭК 62196-2.

1 Элементы процесса зарядки (1)

- Входной разъём электромобиля
- Зарядный штекер электромобиля
- Инфраструктурный зарядный штекер
- Зарядный кабель
- Инфраструктурная зарядная розетка

2 Указания по технике безопасности

- ОПАСНОСТЬ: Опасность смерти, тяжёлых травм и ожогов**
Ненадлежащее обращение с зарядным кабелем может вызвать взрыв, поражение электрическим током и короткие замыкания. Необходимо соблюдать общепринятые меры безопасности и следующие указания.
 - Перед каждым применением проверять зарядный кабель и контакты на повреждении и загрязнения.
 - Никогда не заряжать, используя повреждённый зарядный кабель, входной разъём электромобиля или повреждённую инфраструктурную зарядную розетку.
 - Никогда не заряжать, если контакты загрязнены или намокли.
 - Зарядный кабель подключать только к входным разъёмам электромобиля и инфраструктурным зарядным розеткам, которые имеют защиту от проникновения воды, влаги и других жидкостей.
 - Процесс зарядки завершится, если действовать блокирующий рычаг зарядного штекера электромобиля. Затем можно извлечь зарядный штекер электромобиля и инфраструктурный зарядный штекер. Никогда не извлекать штекеры с применением силы. Опасные электрические дуги могут привести к смерти и тяжёлым травмам. В зависимости от зарядной станции и электромобиля отключение процесса зарядки и длительность разблокировки могут варьироваться.
 - Есть такие электромобили, которые запускаются со вставленным зарядным кабелем. Всегда следить за тем, чтобы прежде чем тронуться с места, отсоединить зарядный кабель.
 - Не использовать зарядный кабель с удлинительным кабелем или адаптером.
 - Если штекерное соединение обгорает или плавится, никогда не дотрагиваться до зарядного кабеля. При возможности прервать процесс зарядки. В любом случае необходимо действовать аварийный выключатель на зарядной станции.
 - Следить за тем, чтобы зарядный кабель был недоступен для детей. Зарядный кабель разрешается обслуживать только лицам, имеющим действительные водительские права на вождение транспортных средств.

3 Размеры

Внешние размеры автомобильного и инфраструктурного зарядного штекера приведены на рисунке (2).
Подробная информация относительно размеров приведена на сайте phoenixcontact.com.

Türkçe — 41

Mobil AC şarj kablosu, tip 1 araç konnektörünü ve tip 2 altıyapı fişli

Bu ürün yalnızca alternatif akıma (AC) akıma sahip şarj istasyonlarında elektrikli araçların şarj edilmesi için kullanılmalıdır. Bu ürün yalnızca SAE J1772 uyarınca standarda uygun araç girişleri ve bu amaçu uygun, IEC 62196-2 standartlarının gereksinimlerini yerine getiren altıyapı soketi çıkışları için tasarlanmıştır.

1 Şarj işleminin elemanları (1)

- Araç girişi
- Araç konnektörü
- Altıyapı fişi
- Şarj kablosu
- Altıyapı soket çıkışı

2 Güvenlik notları

- TEHLİKE: Ölüm, ciddi kişisel yaralanma ve yanma tehlikesi**
Şarj kablosunun yanlış kullanılması patlamalara, elektrik şokuna ve kısa devrelere sebep olabilir. Geçerli olan genel güvenlik önlemlerine ve aşağıdaki bilgilere uyulmalıdır.
 - Kullanmadan önce şarj kablosu ve kontaklannda her zaman hasar ve kirlenme kontrolü yapın.
 - Şarj etmek için kesinlikle hasarlı bir şarj kablosu, araç girişi veya altıyapı soket çıkışı kullanmayın.
 - Kirli veya nemli olan kontakları kesinlikle kullanmayın.
 - Şarj kablosunu yalnızca su, nem ve sıvılara karşı korunmuş olan araç girişlerine ve altıyapı soket çıkışlarına bağlayın.
 - Araç konnektörünün kilitleme kolunu işletilmişizde şarj işlemi tamamlanır. Araç konnektörünü ve altıyapı fişini ayırabilirsiniz. Bunları ayırmak için kesinlikle zor kullanmayın. Tehlikeli elektrik kuvvıclmaları ciddi kişisel yaralanmalara veya ölüme sebep olabilir. Şarj istasyonuna ve elektrikli araca bağlı olarak, şarj işleminin kapatılması ve kilidin açılması için gerekli süre değişkenlik gösterebilir.
 - Bazı elektrikli araçlar şarj kablosu bağlı durumda iken çalıştırılabilir. Aracı sürmeden önce şarj kablosunu ayırdığınızdan her zaman emin olun.
 - Şarj kablosunu kesinlikle bir uzatma kablosu veya adaptör ile birlikte kullanmayın.
 - Konnektörden duman çıkarsa veya konnektör erirse, şarj kablosuna asla dokunmayın. Mümkünse, şarj işlemini durdurun. Her durumda şarj istasyonundaki acil durdurma şalterine basın.
 - Şarj kablosunun çocukların erişemeyeceği bir yerde bulunduğundan emin olun. Şarj kablosu yalnızca motorlu araçlar için geçerli bir ehliyetli olan kişiler tarafından kullanılabilir.

3 Boyutlar

Araç Konnektörünün ve Altıyapı Fişinin dış boyutları şekilde verilmiştir (2).
Detaylı boyut bilgileri phoenixcontact.com adresinde bulunabilir.

Norsk — 41

Mobil ladekabel med type 1-kjøretøyladeplugg og type 2-infrastrukturladeplugg

Bruk produktet kun til lading av el-kjøretøyer med vekselstrøm (AC) på ladestasjoner. Produktet skal kun brukes sammen med standard kjøretøyladekontakter som er beregnet til dette i henhold til SAE J1772 og infrastrukturladekontakter i henhold til IEC 62196-2.

1 Elementer i ladeprosessen (1)

- Kjøretøyladekontakt
- Kjøretøyladeplugg
- Infrastrukturladeplugg
- Ladekabel
- Infrastrukturladekontakt

2 Sikkerhetsanvisninger

- FARE: Fare for alvorlige og livstruende personskader og forbrenninger**
Ukyndig omgang med ladekabelen kan føre til eksplosjoner, strømstøt og kortslutninger. De generelle sikkerhetsiltakene og anvisningene nedenfor må følges.
 - Kontroller ladekabelen hver gang før bruk, og kontroller kontaktene med hensyn til skader og smuss.
 - Lad aldri med skadet ladekabel, kjøretøyladekontakt eller infrastrukturladekontakt.
 - Lad aldri med kontakter som er skitne eller fuktige.
 - Koble ladekabelen kun til kjøretøyladekontakter og infrastrukturladekontakter som er beskyttet mot vann, fuktighet og annen væske.
 - Ladeprosessen avsluttes når kjøretøyladepluggens låsehendel betjenes. Deretter kan du trekke ut kjøretøyladepluggen og infrastrukturladepluggen. Trekk aldri i disse med makt. Farlige lysbuer kan føre til alvorlige og livstruende personskader. Utkoblingen av ladeprosessen og opplåsningsvarigheten kan variere, avhengig av ladestasjon og el-kjøretøy.
 - Det finnes el-kjøretøyer som kan startes også når ladekabelen er plugget inn. Losne alltid ladekabelen før igangkjøring.
 - Bruk aldri ladekabelen sammen med forleningskabel eller adapter.
 - Hvis pluggforbindelsen avgir røyk eller smelter, må du aldri ta i ladekabelen. Avbryt ladingen hvis det er mulig. Aktiver alltid nødstoppbryteren på ladestasjonen ved behov.
 - Ladekabelen skal aldri være tilgjengelig for barn. Ladekabelen skal kun betjenes av personer med gyldig førerkort for motorkjøretøy.

3 Dimensjoner

Kjøretøyladepluggens og infrastrukturladepluggens ytre mål er angitt i bilde (2).
Detaljerte målangivelser, se phoenixcontact.com

PHOENIX CONTACT
PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com MNR 0192200 - 05 2020-11-16

NO Merknader om sikkerhet, installering og betjening

TR Güvenlik ve kullanım notları

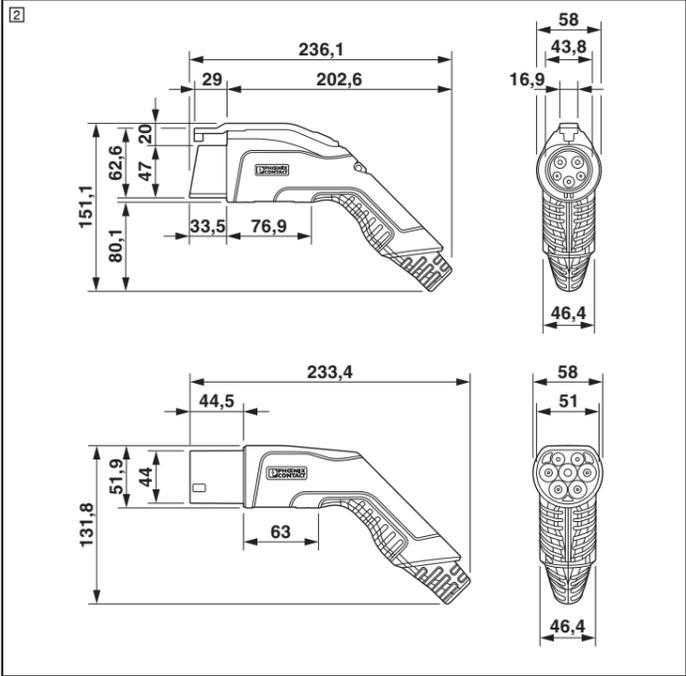
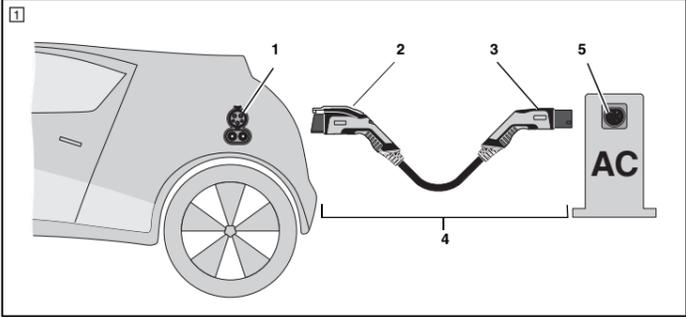
RU Указания по безопасности и эксплуатации

PL Wskazówki na temat bezpieczeństwa, instalacji i obsługi

ZH 安全和运行注意事项

JA 安全および操作に関する注意事項

EV-TAG3PC-1AC20A-...
EV-TAG3PC-1AC32A-...
EV-TAG3PK-1AC20A-...
EV-TAG3PK-1AC32A-...



© PHOENIX CONTACT 2020-11-16

